

Septiembre 5, 2008

Queridos padres,

Los niños y yo tenemos un proyecto que queremos compartir con ustedes: *El Journal del Fin de Semana*. Todos los viernes, su hijo va a llevar a la casa cartas que el/ella le ha escrito, contándole una cosa sobre la semana en la escuela. Por favor lea los mensajes de cada semana y pregúntele a su hijo que le cuente sobre el mensaje y sobre el dibujo que le acompaña. No se preocupe, si el mensaje es difícil de leer - esta escrito por su niño de primer grado ☺ Los mensajes de su hijo se van a volver mas fácil de leer a medida que el año progresa.

Por favor cada semana en el cuaderno escríbale un mensaje a su niño debajo del mensaje de su hijo. Cualquier persona en la familia puede escribir -uno de los padres, un hermano u otro familiar, o un amigo de la familia. El mensaje puede estar escrito en ingles, español, o ambos. Lo importante es que su hijo reciba una respuesta. Cuando su hijo traiga el journal de nuevo a la escuela, yo les voy a escribir un mensaje para usted y su hijo para que ustedes lo lean la próxima vez el journal regrese a la casa.

Para hacer que este proyecto funcione correctamente:

- Escriba sobre el mismo tema que su hijo escribe.
- Use letra clara (imprenta) no se letra pegada
- Haga que el niño lea le mensaje con usted.
- Mande el journal a la escuela el día lunes. Su hijo puede compartir el mensaje con el resto del salón.

La parte de este proyecto en la casa no debe tomar más de 10- 15 minutos. Esta es una rutina corta que si se hace cada semana puede ayudar al aprendizaje de su niño. Gracias por trabajar en este proyecto tan importante con su hijo!

Por favor déjeme saber si usted tiene alguna pregunta,.

Sinceramente,  
Mrs. Neher

September 5, 2008

Dear Parents,

The children and I have an exciting new project to share with you: the Weekend Family Journal. Each Friday, your child will bring home a letter s/he wrote to you, telling one thing about that week at school. Please read each week's message and ask your child to tell you about the message and any drawing with it. Don't worry if the message is difficult to read - it is written by your first-grader's spelling ☺ Your child's messages will become easier to read as the year progresses.

Please write a message back to your child each week in the notebook right after your child's message. Anyone at home is welcome to write back - a parent, a sibling or another relative, or a family friend. The message may be written in English, Spanish, or both languages. The important thing is that your child receives a reply. When your child brings the journal back to school, I write a message to both you and your child that you can read together the next time the journal goes home.

To keep this project working smoothly, please:

- Write about the same topic as your child.
- Use print, not cursive, writing.
- Have your child read your message over with you.
- Send the journal back with your child each Monday. Your child may share your message with the class.

The at-home part of this project should take no more than 10 or 15 minutes. This short routine, done each week, can be so helpful to your child's learning. Thank you for partnering with your child in this important work!

Please let me know if you have any questions.

Sincerely,  
Mrs. Neher